



铁路合作组织委员会
波兰共和国
00-681 华沙
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ
СОТРУДНИЧЕСТВА
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
ул. Хожа 63/67
00-681 Варшава
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
DER EISENBAHNEN
ul. Hoza 63/67
00-681 Warschau
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION
FOR CO-OPERATION
BETWEEN RAILWAYS
ul. Hoza 63/67
00-681 Warsaw
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00
传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl
www.osjd.org

№ III-066.ZA/17

Варшава, 3 июля 2017 г.

**Сторонам Договора о МТТ:
АЗ, БЧ, ГР, КЗХ, КРГ, ЛДЗ, ЛГ, ЧФМ, УБЖД,
Минтранс России, ТДЖ, УТИ, УЗ, ЧД, ЭВР**

**К сведению: ВР и СНЦФ – наблюдателям ОСЖД,
ООО «СТМ», АО «ПЛАСКЕ», «E.R.S.» -
присоединённым предприятиям ОСЖД**

Касается: изменений в Договор о МТТ и МТТ

Уважаемые дамы и господа!

Во исполнение решений Протокола XXVIII Совещание представителей Сторон Договора о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ) по вопросу совершенствования Договора о МТТ и актуализации МТТ (п.п. 3.1, 4.3-4.5) от 27-30 июня 2017 года (г. Вильнюс, Литовская Республика) Комитет ОСЖД, как Управление делами МТТ, объявляет о введении в действие следующие изменения:

1. В Договор о МТТ с 25 июля 2017 года под номером 27Д:

в Преамбуле Договора о МТТ вместо слов «Латвийская железная дорога – Государственное акционерное общество «Латвияс Дзелзцельш» (ЛДЗ)» записать слова «Латвийская железная дорога – Государственное акционерное общество "Latvijas dzelzceļš" (ЛДЗ),».

2. В МТТ:

- с 25 июля 2017 года под номером 158:

1) в таблицах транзитных расстояний железных дорог Казахстана (КЗХ) и Украины (УЗ) Раздела I Части V дополнить примечанием «⁴⁹» следующие станции налива грузов с трубопроводного транспорта:

КЗХ: Петропавловск;

УЗ: Броды;

УЗ: Кагамлыкская;

УЗ: Новоград-Волынский I;

УЗ: Новозолотаревка;

УЗ: Острог;

УЗ: Херсон;

УЗ: Мукачево;

2) в таблице транзитных расстояний Улан-Баторской железной дороги (УБЖД) Раздела I Части V исключить текст «Примечание: ¹ Закрыта для перегрузки наливных грузов.»;

3) в таблице транзитных расстояний Литовских железных дорог (ЛГ) Раздела I Части V исключить примечание «¹⁶» у погранперехода: «ЛГ: Моцкава – ПКП: Тракишки»;

4) в тексте Таблицы транзитных расстояний Грузинской железной дороги (ГР) Раздела I «Таблицы транзитных расстояний» Части V вместо слова «Ильичевск» записать «Черноморск»;

- с 15 августа 2017 года под номером 159:

в Раздел I «Таблицы транзитных расстояний» Части V включить новую таблицу транзитных расстояний Чешских железных дорог (ЧД) (Приложение 1 к настоящему письму);

- с 1 января 2018 года под номером 160:

1) в наименовании Таблицы 7 «Тарифные ставки за перевозку порожних вагонов по железным дорогам Эстонской Республики» Раздела II Части V перед словами «Эстонской Республики» записать слова «Латвийской Республики»;

2) действующую редакцию Таблицы 6 «Тарифные ставки за перевозку порожних вагонов по железным дорогам Чешской Республики» Раздела II Части V заменить на новую таблицу в редакции, приведённой в Приложении 2 к настоящему письму.

Приложение: 3 стр.

С уважением,

Председатель Комиссии ОСЖД
по грузовым перевозкам



Зубайда Аспаева